



**SSV** Verbandsliga  
**INFO** 

Stadionzeitung zu den Heimspielen des SSV Überherrn – 25. Jahrgang

**Sa. 15.08.2009 • 16.00 Uhr • Waldstadion**

*SSV Eintracht  
Überherrn*

*gegen*

*VfL Primsthal*

**So. 16.08.2009 • 14.00 Uhr • in Bous**

*FSG Bous II*

*gegen*

*SSV Überherrn II*

Seit 1928 *Kaufhaus*

**ZENNER**  
**& HILT**

DPD  
Shop 

Überherrn  
www.zenner-hilt.de  
Brückenstr. 15 · Tel. 3231

**X LOTTO**  
**X TOTO**  
**LOTTERIE**





Bildhauermeisterwerkstatt seit 1931

[www.steinmetz-heiser.de](http://www.steinmetz-heiser.de)

# steinmetz Heiser



Bäder • Küchen • Böden  
Treppen Terrassen • Brunnen  
Skulpturen • Grabmale

**Werkstatt:** Brückenstraße 42

**Ausstellung:** Langwies 13

66802 Überherrn

Telefon: 06836-2360

Telefax: 06836-5895



*Ihr Stuckateur*

# **ALOIS KROTTEN**

*Seit Generationen* **PUTZ**munter



Zur Schleuse 1  
66780 Rehlingen-Siersburg

Tel. +49(0) 68 35 / 60 14 90

Fax +49(0) 68 35 / 39 28

[WWW.KROTTEN.DE](http://WWW.KROTTEN.DE)

[WWW.AEREGIPSER.LU](http://WWW.AEREGIPSER.LU)

# Liebe Leser...

## Hallo liebe Fußballfreunde,

ein gutes Heimspiel und ein weniger gutes Auswärtsspiel gibt es in der neu angelaufenen Saison 2009/2010 zu vermelden.

Im Auftaktspiel gegen den SV Losheim zeigte es sich wieder einmal, dass die Voraussetzungen bei Punktspielen mit denen in der Vorbereitungsphase nicht viel gemein haben. Mit Losheim stellte sich eine spielstarke, sehr konzentrierte und engagierte Mannschaft in Überherrn vor. Trotz vieler gut herausgearbeiteter Chancen und teilweise sehr gutem flüssigem Kombinationspiel unserer Mannschaft kam nur ein letztendlich verdientes 1:1 Unentschieden heraus.

In Bischmisheim erwischte unsere junge Truppe, die zudem verletzungsbedingt noch auf wesentlichen Positionen umstellen musste, einen sehr schlechten Start und lag schon nach 25 Spielminuten uneinholbar mit sage und schreibe 5:0 Toren im Hintertreffen. Schadensbegrenzung war angesagt und mit 5:2 war das Endresultat gegen eine in der Offensive bärenstarke Mannschaft dann doch noch gerade so tolerierbar.

Wir sollen uns gemeinsam vor Augen führen, dass wir erst 2 von 34 Spielen hinter uns haben und durch die neue Zusammenstellung der Mannschaft sowie einige neue taktische Vorgaben des neuen Trainers Markus Kneip sicherlich noch eine gewisse Zeit brauchen, bis das mögliche Leistungsniveau unserer Mannschaft erreicht sein wird. Ich bitte darum, die Mannschaft weiterhin anzufeuern und damit mitzuhelfen, das Selbstvertrauen und die Leistung zu stärken.

Am Samstag kommt mit dem VfL Primsthal ein für uns „unbeschriebenes Blatt“ ins Überherrner Waldstadion. Ich begrüße unsere Gäste mit ihrem Trainergespann hiermit ganz herzlich und wünsche einen angenehmen Aufenthalt in Überherrn. **B. Bauer, 1. Vors.**



**Pizzeria Ristorante  
"Portofino"**


- Unter neuer Leitung
- Lokal renoviert
- Nebenräume für Festerlichkeiten bis 30 Personen

**Heimservice frei haus!**

Hauptstr. 57 • 66802 Überherrn • Tel. 0 68 36 / 14 24

**Bäckerei Konditorei Frischmarkt  
Becker**

Inh. Werner Math  
Differten · Werbelner Str. 16  
Tel. 0 68 34 / 66 49  
Fax 0 68 34 / 66 43  
**Überherrn** · Alleestr. 35  
Tel. 80 05 98




**Getränke  
Krenz Gm  
bH**

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:

- *Gastronomie*
- *Getränkemärkte*
- *Festveranstaltungen*

Telefon: 0 68 36 / 21 40  
Nauwiesstr. 15  
66802 Überherrn



# Für dieses Spiel im Aufgebot ...

## SSV Überherrn

Aceto Philipp  
Becker Sebastian  
Engelhard Nicolas  
Feld Thomas  
Heigl Kersten  
Höfer Michael  
Klein Lutz  
Lo Porto Daniel  
Mross Adrian  
Müller Pascal  
Müller Rouven  
Neubauer Jan  
Paquet Christian  
Schumacher Damir  
Talamona Johan  
Wagner Dirk  
Zimmer Alexander



Trainer: Kneip Markus

## VFL Primsthal

Arend Manuel  
Arm Michael  
Breuer Timo  
Ernst Jochen  
Gläser Jochen  
Guttman Benjamin  
Joseph Christian  
Lalla Nicola  
Lauck Jonas  
Lauwitz Kristoffer  
Pesch Marc  
Schmidt Frank  
Simon Christopher  
Weber Philipp  
Wiesen Tobias  
Zimmer Tobias



Trainer: Lalla Nicola/Ernst Jochen



**Praxis für physikalische Therapie**  
Krankengymnastik / Massage / Lymphdrainage

Palisadenstraße 20 · 66802 Überherrn  
Telefon 0 68 36 / 53 64

**Johannes Becker-Ney**

- Physiotherapeut -

Krankengymnast · Masseur med. Bademeister  
Sportphysio- und Lymphdranagetherapeut ·  
Rückenschullehrer

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag vormittags 8.30-12.30 Uhr  
Montag + Mittwoch 14.30-20.30 Uhr  
Dienstag + Freitag 14.30-18.30 Uhr  
Donnerstag nachmittags geschlossen

# Aktueller Tabellenstand

Platz	Verein	Gesamt			Heimspiele					Auswärtsspiele													
		Spiele	Punkte	Tore	S	U	N	P	Tore	S	U	N	P	Tore	S	U	N						
1	DJK Ballweiler/Weckl.	2	6	7	1	6	2	0	0	1	3	3	1	1	0	0	1	3	4	0	1	0	0
2	FV Lebach	2	6	5	0	5	2	0	0	1	3	3	0	1	0	0	1	3	2	0	1	0	0
3	SG Schwemlingen-Tü-Ba	2	6	4	1	3	2	0	0	1	3	1	0	1	0	0	1	3	3	1	1	0	0
4	SG Noswendel/Wadern	2	4	5	1	4	1	1	0	1	3	5	1	1	0	0	1	1	0	0	0	1	0
5	SG Jägersfreude	2	4	8	5	3	1	1	0	1	3	5	2	1	0	0	1	1	3	3	0	1	0
6	FV Diefflen	2	4	3	2	1	1	1	0	1	3	2	1	1	0	0	1	1	1	1	0	1	0
7	VfB Theley	2	4	1	0	1	1	1	0	1	0	0	0	1	0	1	3	1	0	1	0	0	1
8	TuS Steinbach	2	3	5	1	4	1	0	1	1	3	5	0	1	0	0	1	0	0	1	0	0	1
9	Spvgg. Hangard	2	3	7	6	1	1	0	1	1	3	5	1	1	0	0	1	0	2	5	0	0	1
10	FV Bischmisheim	2	3	6	5	1	1	0	1	1	3	5	2	1	0	0	1	0	1	3	0	0	1
11	SV Losheim	2	1	1	2	-1	0	1	1	1	0	0	1	0	0	1	1	1	1	1	0	1	0
12	SV Thalxweiler	2	1	1	2	-1	0	1	1	1	0	0	0	1	0	1	1	1	2	0	0	0	1
13	ASC Dudweiler	2	1	3	6	-3	0	1	1	1	1	3	3	0	1	0	1	0	0	3	0	0	1
14	SSV Überherrn	2	1	3	6	-3	0	1	1	1	1	1	1	0	1	0	1	0	2	5	0	0	1
15	VfL Primstal	2	1	0	4	-4	0	1	1	1	0	4	0	0	1	1	1	0	0	0	1	0	0
16	SV Furpach	2	1	1	6	-5	0	1	1	1	1	1	1	0	1	0	1	0	0	5	0	0	1
17	FSG Schiffweiler	2	0	2	8	-6	0	0	2	1	0	1	3	0	0	1	1	0	1	5	0	0	1
18	SV Karlsbrunn	2	0	1	7	-6	0	0	2	1	0	0	2	0	0	1	1	0	1	5	0	0	1

### 3. Spieltag

#### SSV Überherrn

VfB Theley :  
 FV Lebach :  
 DJK Ballweiler/Weckl. :  
 SV Thalxweiler :  
 SV Furpach :  
 SG Schwemlingen-Tü-Ba :  
 ASC Dudweiler :  
 VfL Primstal :  
 SG Noswendel/Wadern :  
 FV Diefflen :  
 TuS Steinbach :  
 FSG Schiffweiler :  
 SG Jägersfreude :  
 Spvgg. Hangard :

### 15. August 2009

Sa :  
 So :  
 So :  
 So :  
 So :  
 So :  
 So :  
 So :  
 So :

## Verbandsliga 2009 / 2010



Tipprunde SSV Überherrn  
Saison 2009 / 2010  
nur für Mitglieder  
zu Gunsten der Jugendabteilung



3. Spieltag  
SSV Überherrn  
VfL Primstal

4. Spieltag  
FV Diefflen  
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
01	Ferner Albrecht	4			3 : 0		2 : 0	
02	Zimmer Paul	4			1 : 0		3 : 1	
03	Heiser Hardy	3			2 : 1		2 : 0	
04	Laudwein Wolfgang	2			2 : 1		3 : 1	
05	Becker-Ney Johannes	1			2 : 0		2 : 2	
06	Caspar Erwin	1			2 : 2		2 : 2	
07	Caspar Robin	1			3 : 1		3 : 1	
08	Giehr Günter	1			3 : 0		3 : 1	
09	Görgen Marc	1			2 : 0		1 : 1	
10	Hild Günther	1			3 : 0		2 : 1	
11	Himbert Winfried	1			1 : 0		2 : 2	
12	Lecko	1			2 : 1		2 : 1	
13	Pangraz Heinrich Willi	1			3 : 0		1 : 2	
14	Schisler Roman	1			2 : 1		2 : 2	
15	Weyer Roland	1			2 : 0		2 : 0	
16	Altmeyer Isabelle	0			1 : 0		3 : 1	
17	Barth Rolf	0			2 : 1		1 : 2	
18	Bauer Bernadette	0			1 : 1		3 : 0	
19	Bauer Bernhard	0			2 : 0		1 : 1	
20	Bayard H./Zielinsky F.	0			1 : 0		2 : 1	
21	Bross Fritz	0			2 : 0		1 : 1	
22	Bullmann Thomas	0			1 : 0		1 : 2	
23	Christ Dieter	0			1 : 1		2 : 0	
24	Feit Harald	0			4 : 1		1 : 1	
25	Feit Konr./Schneider J.	0			2 : 0		2 : 1	
26	Franz Heiko	0			2 : 0		1 : 1	
27	Frische Josef	0			2 : 0		1 : 1	
28	Gansen Rainer	0			3 : 1		2 : 2	
29	Geldermann Alfred	0			4 : 2		2 : 3	
30	Georg Gaston	0			2 : 0		0 : 1	
31	Gillo Peter	0			3 : 0		3 : 1	
32	Halfmann	0			2 : 0		2 : 2	
33	Hartmann Dennis	0			4 : 0		1 : 1	
34	Hörner Klaudia	0			2 : 1		1 : 1	
35	Hörner Nadja	0			3 : 1		3 : 0	
36	Jansen Christa	0			3 : 1		2 : 1	

Tipprunde SSV Überherrn  
Saison 2009 / 2010  
nur für Mitglieder  
zu Gunsten der Jugendabteilung



3. Spieltag  
SSV Überherrn  
VfL Primstal

4. Spieltag  
FV Diefflen  
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	3. Spieltag		4. Spieltag	
					:	P	:	P
37	Jansen Jürgen	0			3 : 1		2 : 1	
38	Julien Niklas	0			2 : 1		2 : 2	
39	Kerber Andreas	0			2 : 0		2 : 2	
40	Kircher Harald	0			3 : 1		1 : 2	
41	Kneip Frank	0			2 : 1		1 : 1	
42	Kneip Jannis	0			3 : 2		1 : 1	
43	Kunzler Jörg	0			1 : 0		0 : 2	
44	Molter F./Salomon M.	0			2 : 1		2 : 1	
45	Molter K./Salomon T.	0			3 : 1		2 : 2	
46	Mross Patric	0			2 : 0		2 : 0	
47	Mross Sascha	0			3 : 0		0 : 2	
48	Mross-Hoen Hertha	0			2 : 1		2 : 1	
49	Müller Hans-Jürgen	0			3 : 1		2 : 2	
50	Neuhäuser Stefan	0			2 : 1		3 : 1	
51	Plegniere Carsten	0			1 : 1		3 : 1	
52	Reuter Frank	0			1 : 0		0 : 0	
53	Rink Christian	0			3 : 0		1 : 2	
54	Rink Thomas	0			2 : 0		2 : 1	
55	Rolles Rainer	0			1 : 1		1 : 2	
56	Roth Klaus	0			2 : 1		3 : 1	
57	Ruhland Franz-Josef	0			3 : 1		2 : 2	
58	Schisler Heidi	0			3 : 2		1 : 4	
59	Schisler Markus	0			2 : 1		1 : 3	
60	Schmitt Daniel	0			1 : 0		0 : 1	
61	Schott Jürgen	0			2 : 1		0 : 3	
62	Schuler Jean	0			3 : 1		1 : 1	
63	Schumacher Damir	0			2 : 1		1 : 2	
64	Schuster Michael	0			2 : 0		1 : 3	
65	Sippel Rudi	0			3 : 1		2 : 1	
66	Stephany Marco	0			3 : 0		2 : 2	
67	Streibing Otto	0			1 : 1		0 : 3	
68	Stürmer Willibald	0			2 : 1		2 : 1	
69	Thome Karl Heinz	0			2 : 0		3 : 1	
70	Tornes Thomas	0			1 : 1		0 : 2	
71	Vier Dieter	0			3 : 0		2 : 2	
72	Weyer Christoph	0			3 : 1		1 : 2	

# Der VfL Primsthal stellt sich vor ...

- **Der Verein wurde im Jahre 1931 gegründet** und stieg zuletzt 1995 als Meister der Bezirksliga Nord in die Landeliga Nord-Ost auf
- **Den größten sportlichen Erfolg** feierte das Team 1999 mit einem Sieg im Saarlandpokal gegen den damaligen Regionalligisten FC Homburg
- **Der VfL Primsthal** belegt nach 2 Spieltagen den 15. Tabellenplatz mit 1 Punkt u. 0:4 Toren
- **Gesamtbilanz:** 2 Spiele: 1 Unentschieden, 1 Niederlage
- **In der vergangenen Woche** unterlag man der DJK Ballweiler/Wecklingen mit 0:4
- **Trainerduo** beim VfL sind Nicola Lalla und Jochen Ernst
- **Als Ziel** wurde ein einstelliger Tabellenplatz genannt
- **Zugänge:** Philipp Weber (FC Wadrill), Max Luy (SV Weiskirchen), Andre Kunrath (FC Marpingen), Marco Ludwig (SG Morscholz-Steinberg), Michael Arm, Christian Biegner, Christian Schäfer, Patrick Wilhelm, Mathias Heck, Sebastian Koch, Adrain Kockelmann (alle eigene Jugend)
- **Abgänge:** Thomas Paulus (Karriere beendet), Thomas Warken (gesundheitsbedingte Pause), Julian Scheid (SV Thalexweiler), Daniel Werny (SV Lockweiler), Mike Bach (SG Bostalsee)
- **Die zweite Mannschaft** des VfL schaffte in der vergangenen Woche im Lokalderby bei den Sportfreunden Eiweiler in der Kreisliga A Schaumberg einen 8:0 Kantersieg

**Fliesenfachgeschäft**



**Platten-Fliesen  
Kurt Koch**

*Fliesen-, Platten- und  
Mosaiklegermeister*



Fachbetrieb des Fliesengewerbes  
Moderne Fliesenausstellung  
mit Abholmarkt

**Planung · Beratung · Verkauf · Verlegung**

Langwies 15 (Industriegebiet) · 66802 Überherrn · Tel. 0 68 36 / 51 09



**Bernd Trenz Rechtsanwalt**



Parkstraße 38, 66802  
Telefon 06836 / 68 49 29

**Verkehrs- und Mietrecht,  
Familien-, Erb- und Strafrecht**  
sowie alle gängigen Rechtsgebiete

**Eiscafé EUROPA**

Inh. Curtolo Roberto  
geöffnet 10.00 - 23.30 Uhr  
kein Ruhetag



Hauptstraße 50  
66802 ÜBERHERRN  
Tel. 0 68 36 - 40 86





*Seit über 80 Jahren*  
*persönlich für Sie da*  
in Überherrn - Altforweiler - Berus



 **Volksbank Überherrn eG**

Tel. (0 68 36) 91 93-0, Internet: [www.vb-ueberherrn.de](http://www.vb-ueberherrn.de), Email: [info@vb-ueberherrn.de](mailto:info@vb-ueberherrn.de)

# Vereinsnachrichten...

---

## \* neuer Stadionsprecher

Mit Bernd Hussinger hat der SSV ab sofort einen neuen Stadionsprecher. Bernd hat sich lange Jahre im Vorstand und in der AH des SSV betätigt und auch die Funktion des Stadionsprechers ausgeübt. Der bisherige Sprecher Marc Görden hat als Kassierer des SSV ein anderes Aufgabengebiet übernommen.

## \* Jugendtrainer gesucht

Der SSV sucht für seinen Mini-Bereich (4 bis 6 Jahre) Sportfreunde, die Spaß an der Arbeit mit Kindern haben und selbständig oder unter fachkundiger Leitung unsere Kleinsten trainieren oder betreuen. Meldungen bitte an Ingo Krebs oder Bernhard Bauer.

## \* Schiedsrichter

Der SSV Überherrn möchte gerne sein Schiedsrichterkontingent erweitern. Hierzu suchen wir interessierte männliche oder weibliche Aspiranten ab 14 Jahren, die an dieser für den Fußballsport enorm wichtigen und interessanten Tätigkeit Interesse haben. Meldungen bitte an Bernhard Bauer oder ein Vorstandsmitglied. Der nächste Anwärterlehrgang beginnt Ende August.

## \* Sponsoring

Vielen Dank von dieser Stelle an unseren Hauptsponsor Heim + Feit, Bürotechnik in Saarlouis, der für die Mannschaften, Trainer und Betreuer neue Trainingsanzüge und T-Shirts zur Verfügung gestellt hat.

# Hartmut Bayard

Maurer-, Maler- und  
Stukkateurmeisterbetrieb

## Unser Leistungsprogramm

- Rissverpressung zur Wiederherstellung kraftschlüssiger Verbindungen
- Betonsanierung
- Injektionen zur Verfüllung, Festigung und Abdichtung
- Elastische Fugentechnik
- Bauwerksabdichtungen gegen drückendes und nicht drückendes Wasser
- Instandsetzung von Beton (Rili-Sib, ZTV-Sib)
- Stukkarbeiten
- Trockenausbau
- Tapezier- und Malerarbeiten
- Hydrobierung von undichten Fassaden



---

Industriegebiet Nauwies 1 · 66802 Überherrn  
Telefon (0 68 36) 68 56 76 · Telefax (0 68 36) 68 57 76  
Mobil (0178) 8 68 56 76

# Paulaner-Biergarten

in Überherrn am neuen Marktplatz

Bei schönem Wetter  
täglich geöffnet!



**office** GmbH  
**Tor-Systeme**  
Inhaber Klaus Roth

St.-Avolder-Str. 63 · 66740 Saarlouis  
Tel. (068 31) 4 01 99  
[www.office-tore.de](http://www.office-tore.de)

**HÖRMANN**  
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

**novoferm**

**Wir machen das Tor**

- Garagentore • Rolltore
- Torschranken
- Dreh-Schiebetore
- Haustüren • Antriebstechnik

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

**LAKAL**  
ROLLLADEN- UND TORTECHNIK

# Spielerportrait

## Clemens Baltes

Wohnort	Püttlingen
Beruf	Polizist
Alter:	31 Jahre
Familienstand	ledig
Gewicht	73 kg
Größe	179 cm
Position	Mittelfeld
Sportliches Vorbild	Zinedine Zidane
Sportliches Ziel	gesichertes Mittelfeld mit dem SSV
Bisherige Vereine	Köllerbach, Hasborn, Großrosseln, Bous, Püttlingen
Hobby	Fußball
Lieblingfilm	Lucky Number Slevin
Lieblingsmusik	House
Liebings TV-Sendung	King of Queens
Persönliche Wünsche	Gesundheit



**Auto Müller GmbH**

**66802 Überherrn • Tel.: (0 68 36) 16 90**

**Kfz- Meisterbetrieb**



**SCHUG**

**MODERNE HEIZTECHNIK  
ELEKTRO UND BÄDER**

**Stefan Schug GmbH**

Geschäftsführer Stefan Schug

Sonnenweg 1a

66802 Überherrn/Altforweiler

Telefon

(0 68 36)

38 48

Fax

(0 68 36)

62 71

[www.stefan-schug-gmbh.de](http://www.stefan-schug-gmbh.de) · [info@stefan-schug-gmbh.de](mailto:info@stefan-schug-gmbh.de)



Inh. Manfred Schulligen  
 Bergstraße 13  
 66679 Losheim-Britten  
 Tel. 0 68 72/92 28 - 0  
 Fax 0 68 72/92 28 - 28

**PIZZERIA - HEIMSERVICE**  
**DA PIERRO**  
**EXPRESS**

Tel. 0 68 36 / 80 03 37  
 Am Alten Bahnhof · 66802 Überherrn

**Offnungszeiten:**  
 So. - u. Feiertage: 11.30 - 14.00 Uhr  
 Di. - So.: 17.00 - 23.00 Uhr - Mo. Ruhetag



**INGENIEURBÜRO**  
 für allgemeinen Ingenieurbau  
 Stahlbau und Maschinenbau

Brühlstraße 14 · 66763 Dillingen  
 Telefon (06831) 7 97 99  
 Telefax (06831) 70 43 90

**Wir kriegen das wieder hin - mit 25 Jahren Erfahrung ...**



**... und modernster Technik**

- Unfallreparatur
- Achsvermessung
- Lackierung
- Expressreparatur
- Glasreparatur
- Leihwagen
- Top-Service
- "Beulen drücken" (ohne Lackieren!)
- gut & günstig

jetzt neu:

**10% Rabatt** für ADAC Mitglieder **ADAC Vorteils-Partner**

\* auf die Berechnung der Unfallschadenreparatur. Es stellt sich heraus, ob der eine Versicherung oder Leistungen direkt abgerechnet werden.

**Gebrüder Heinen GmbH**  
 Langwies 23 - 66802 Überherrn  
 Tel.: 0 68 36 / 36 08 - Fax: 67 43



**www.heinen-lack.de**



# Verbandsliga-Report...

## Favoriten-Tabelle (nach der Befragung des Saar.amateur)

Platz	Verein	Nominierungen	Bemerkungen	Tab. Platz vor ST 3
1	Schwemlingen-T.-B.	12	Vorjahres-Dritter	1
2	Primstal	10	Vorjahres-Zweiter	11
3	Diefflen	9	Vorjahres-Zweiter	4
4	Steinbach	5	Vorjahres-Dritter	8
5	Hangard	4		8
6	Karlsbrunn	3	Vorjahres-Vierter	17
6	Lebach	3	Absteiger	1
6	Thalexweiler	3		11
6	Theley	3	Vorjahres-Vierter	4
10	Noswendel-W.	2	Absteiger	4
11	Dudweiler	1		11
11	Furpach	1		11
13	Ballweiler-W.	0		1
13	Bischmisheim	0		8
13	Jägersfreude	0		4
13	Losheim	0		11
13	Schiffweiler	0		17
13	Überherrn	0		11



## Zum Fäßchen

Ab sofort Fußball-Bundesliga *live* mit



*Hauptstraße 56 · 66802 Überherrn*

*Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag ab 15.00 Uhr  
Freitag und Samstag ab 14.00 Uhr, Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr*

# HERZLICH WILLKOMMEN IN IHRER POOLAUSSTELLUNG DER SUPERLATIVE

Erleben Sie die einzigartige Welt der exklusiven  
Swimmingpools und Whirlpools. Für Ihr privates Poolparadies.  
*Mehr als 1.000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche*

Das patentierte DESJOYAUX-  
Poolsystem bietet Ihnen den  
Sportwagen unter den Pools  
zum Preis eines Kleinwagens.



Alle Poolgrößen – und Formen sind möglich.  
Beratung, Planung und Durchführung – alles aus einer Hand  
durch unsere kompetenten Fachberater und angeschlossenen  
Handwerksmeisterbetriebe.

**RUHLAND  
KALLENBORN**  
EIN UNTERNEHMEN DER  
HORNBACH BAUSTOFF UNION.

Informationen unter:

[www.poolwelt-saarland.de](http://www.poolwelt-saarland.de)

oder Tel. 0 68 31 / 95 51 07

Ihre Ansprechpartnerin: Frau Hartmann

66806 Ensdorf, An der B 51, Tel.: 0 68 31 / 9 55-0, Fax: 0 68 31 / 9 55-174,  
[info@ruhland-kallenborn.de](mailto:info@ruhland-kallenborn.de)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 7:00 - 18:00 Uhr

Sa.: 8:00 - 14:00 Uhr

So.: 14:00 - 17:00 Uhr (ohne Beratung und Verkauf)

## 2. Mannschaft

---

Nachdem man in der letzten Woche spielfrei war, steht unsere Mannschaft nach der Auftaktniederlage in Felsberg (1:4) zur Zeit auf Platz 15 der Kreisliga A Saar, doch wenn man sich die Tabellenkonstellation betrachtet, ist nach 2 absolvierten Spielen (einige Mannschaften haben wie unser Team erst eine Partie gespielt) noch nichts passiert.

An der Tabellenspitze tummeln sich zur Zeit einige Teams mit 4 Punkten (Friedrichweiler, Wallerfangen, Elm, Düren-Bedersdorf und der nächste SSV-Gegner FSG Bous 2), was bedeutet, dass es bisher noch keine Mannschaft geschafft hat beide Spiele zu gewinnen.

Für unsere Mannschaft kann es mit einem Sieg am Sonntag in Bous also wieder ganz schnell nach oben gehen und das wird auch das Ziel von Dieter Vier und seiner jungen Truppe sein. Die FSG holte in der ersten Partie ein 1:1 gegen die favorisierte SG Düren-Bedersdorf und gewann am letzten Wochenende beim FC Albazurra Völklingen mit 2:1. Die Reserve des Landesligisten ist somit ein schwerer Prüfstein für unsere Mannschaft, doch mit etwas mehr Zielstrebigkeit besonders in der Offensive sollte ein Erfolg durchaus im Bereich des Möglichen liegen.

Zum ersten Heimspiel erwartet das Vier-Team dann am Sonntag, den 23.08.09 die SG Ihn-Leidingen und würde sich über entsprechende Zuschauerunterstützung sehr freuen.

**Sonntag, den 16.08.09 FSG Bous 2 – SSV 2**

**14.00 Uhr**

**Sonntag, den 23.08.09 SSV 2 – SG Ihn-Leidingen**

**15.00 Uhr**



**Sporthaus GLAAB**  
66646 MARPINGEN - Tel. 06853/50077  
Fax 06853/30142  
sporthausglaab@t-online.de  
**Ihr kompetenter Ansprechpartner  
in Sachen Teamsport**  
*Ständig aktuelle Fußball-Modelle in hoher Stückzahl an Lager.*

**Christ**  
**Party & Catering**

GmbH

Röntgenstraße 2 · 66763 DILLINGEN

Tel.: 0 68 31 / 6 91 92 - 93 · Fax: 0 68 31 / 97 65 25



e-Mail: [Info@partyservice-christ.de](mailto:Info@partyservice-christ.de) · Internet: [www.partyservice-christ.de](http://www.partyservice-christ.de)





**Karosserie- u. Fahrzeugbau**

66802 Überherrn-Altforweiler  
Comotorstraße 23 · Tel. (0 68 36) 13 85

**Kofferaufbauten • Autolackierungen  
Pritschenaufbauten • PVC-Planen  
Schiebeverdecke**

**Behebung von Unfallschäden**

**Wäscherei u. Heißmangel**

**H. Caspar**

66802 Überherrn · Alleestr. 57

**„Die Adresse für saubere Wäsche“**

**Kostenloser Abhol- und Zustellservice**

**Anruf genügt: (0 68 36) 20 30**

**Achtung Vereine: günstiger Trikotservice**



*Wir informieren*

*Wir helfen*

*Wir beraten*

*Wir unterstützen*

*Wir vermitteln*

*Wir organisieren*

Zusammenschluss von Handel, Handwerk und Industrie  
Postfach 1151 · D-66799 Überherrn

**Kraftfahrzeugteile und Zubehör zum vernünftigen Preis**

Ihr leistungsfähiger Partner für  
**Kraftfahrzeugteile und Zubehör**

**TOSCHI**

66802 Überherrn · Telefon (0 68 36) 38 30

**Alleestraße 6**

**R. Rolles**

**Tür- und Tortechnik**

Fachbetrieb für Tür- und Toranlagen

Reiner Rolles · Elektromeister

Comotorstraße 17 · 66802 Überherrn

Tel. (0 68 36) 44 80 · Fax (0 68 36) 44 56

eMail: rolles.ttt@t-online.de · www.tueren-tore-rolles.de



**BESTATTUNGEN**

**RALF-KONRAD CHYTROWSKI**

Inh. Monika Chytrowski • Seit über 30 Jahren im Familienbesitz

Ihr Helfer und Berater im Trauerfall

Erd- und Feuerbestattungen

Überführungen und Erledigungen aller Formalitäten





Tel.: (0 68 36) 12 00 • Glückstraße 7 • 66802 Überherrn





# Statistik Kreisliga A Saar 2009/10

## 2. Mannschaft

Platz	Name	eingewechselt →	ausgewechselt ←	Anzahl Spiele 	Spielminuten 	Tore 	davon Elfmeter 
01	<b>Adrian Mross</b>	0	0	1	90	0	0
02	<b>Baron Stefan</b>	0	0	1	90	0	0
03	<b>Diwo Pascal</b>	0	0	1	90	1	0
04	<b>Engelhardt Nico</b>	0	0	1	90	0	0
05	<b>Fabian Schwinn</b>	0	0	1	90	0	0
06	<b>Feld Thomas</b>	0	0	1	90	0	0
07	<b>Lorson Lars</b>	0	0	1	90	0	0
08	<b>Summkeller Eric</b>	0	0	1	90	0	0
09	<b>Willmes Achim</b>	0	0	1	90	0	0
10	<b>Hild Christopher</b>	0	1	1	82	0	0
11	<b>Schmitt Steven</b>	0	1	1	55	0	0
12	<b>Kunzler Julian</b>	1	0	1	35	0	0
13	<b>Görgen Marc</b>	1	0	1	8	0	0
	<b>rausgestellt:</b>			0	0		
		2	2		990	1	0

## Vorschau auf den nächsten Spieltag

Nächsten Samstag muss unsere Mannschaft auf dem ungeliebten Kunstrasen beim FV Diefflen ran. Der Vizemeister geht als Mitfavorit um den Aufstieg in die Saison. Aus diesem Grund und weil in den letzten Jahren dort nichts zu ernten war, geht unser junges Teams als Außenseiter an den Start. Beste Voraussetzungen also für eine kleine Überraschung...

Anstoß: Samstag, 22.08.2009, 16:00 Uhr in Diefflen



**CNC-Technik  
Nalbach GmbH**

- Zerspanung
  - Drehen
  - Fräsen
- CNC-Technik  
Nalbach GmbH**  
Zum Sitters 24  
66767 Wadgassen  
Tel.: 0 68 34 / 4 09 02 10  
Fax: 0 68 34 / 4 09 02 11



## TDG Taxi Überherrn



Alleestraße 24  
66802 Überherrn

Tag- und  
Nacht-Fahrten  
Dialyse- und  
Kurier-Fahrten  
zu allen Kassen  
zugelassen

## Brot- und Feinbäckerei Café *Helmut Portz*

Wohnstadt · Schillerplatz

Tel.: (0 68 36) 29 74

**66802 Überherrn**

Hotel-Restaurant

*Lothringer Hof*

Lothringer Straße 35 · 66740 Saarlouis

Telefon 0 68 31 · 4 28 80



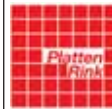
Zimmerei  
Holzbau  
GmbH

**Ralf Becker**

Am Kapellengraben 3 · 66802 Überherrn

Tel. 0 68 36 / 47 19 81 · Fax 47 19 82

Mobil 01 77 / 78 73 920



**Platten Rink** GmbH

QUALITÄTSBETRIEB "mit BRIEF und SIEGEL"

VERKAUF UND VERLEGUNG VON

- FLIESEN
- PLATTEN
- NATURSTEINEN

Fachbetrieb  
des  
Fliesen-  
gewerbes  
seit  
1960

66802 Altforweiler • Felsberger Straße 46  
Tel. (0 68 36) 24 67 • Fax (0 68 36) 62 11



**E. Blasius Bauträger GmbH**

Im Langfeld 50







66802 Überherrn

Tel. u. Fax 0 68 36 / 51 29

Funk 0170 / 402 636 9

# Statistik Verbandsliga 2009/10

## 1. Mannschaft

Platz	Name	inge- wechselt	ausge- wechselt	Anzahl Spiele	Spiel- minuten	Tore	davon Elfmeter
							
01	Becker Sebastian	0	0	2	180	0	0
02	Heigel Kersten	0	0	2	180	2	0
03	Müller Pascal	0	0	2	180	0	0
04	Schumacher Damir	0	0	2	180	0	0
05	Talamona Johan	0	0	2	180	0	0
06	Höfer Michael	0	1	2	149	0	0
07	Klein Lutz Peter	0	1	2	136	0	0
08	Lo Porto Daniel	0	2	2	95	0	0
09	Engelhardt Nicolas	2	0	2	93	0	0
10	Aceto Philippe	0	0	1	90	0	0
11	Müller Rouven	0	0	1	90	0	0
12	Neubauer Jan Christoph	0	0	1	90	0	0
13	Summkeller Eric	0	0	0	90	0	0
14	Wagner Dirk	2	0	2	85	1	0
15	Baltes Clemens	2	0	2	75	0	0
16	Paquet Christian	0	1	1	63	0	0
17	Zimmer Alexander	0	1	1	24	0	0
rausgestellt:				0	0		
		6	6		1980	3	0

**thielheizöl**  
...bringt Wärme ins Haus!

+

**Nomine**

Heizöl - Diesel - Schmierstoffe

=

**Energie**

www.thiel-heizoel.de Tel: 0 68 98 - 8 15 54

**Vergölst**  
Reifen + Autoservice

Reifen + Autoservice

**LORSON**

Werbeler Straße 51  
66787 Differten  
Tel.: 0 68 34/6 12 64  
Fax: 0 68 34/6 92 56

**Meisterservice  
ALU-Felgen  
Fahrwerke  
Kfz-Zubehör**

**TÜV und AU**



## Meine Empfehlung: Das kostenlose Girokonto ohne versteckte Kosten.

**SpardaGiro:** Für unsere Mitglieder schon immer ohne Gebühren, ohne monatlichen Mindesteingang, inklusive **Online-Banking** und **Kontowechsel-Service**. Wechseln Sie jetzt zum kostenlosen Girokonto der Sparda-Bank. Für Sie in Völklingen, Cloosstraße 20.



Sparda-Bank Südwest eG  
[www.sparda-sw.de](http://www.sparda-sw.de)  
SpardaService-Center:  
01805 / 915 550  
(0,14 EUR/Min. im dt. Festnetz,  
abweichende Preise aus dem Mobilfunk)

**Sparda-Bank**

*Freundlich & fair*

# SCHWARZ ARBEIT

**Wir sind dagegen!**

Bei uns gibt es

**FARB** Drucker und  
Kopierer

*günstiger* als Sie denken.

Heim + Feit  
Bürotechnik GmbH  
Wallerfanger Straße 71  
66740 Saarlouis  
[www.heimundfeit.de](http://www.heimundfeit.de)



**Color-Hotline**

Saarlouis 06831-

**122 122**